

**Zeitschrift:** Revue syndicale suisse : organe de l'Union syndicale suisse  
**Herausgeber:** Union syndicale suisse  
**Band:** 27 (1935)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

En préparant tous ces transports, nous constatons la nécessité d'élargir notre champ d'activité en organisant, de pair avec notre aide de vacances, une collecte de vêtements. Dans la plupart des cas, les parents adoptifs, bien que prolétaires, pourvoient richement leurs protégés en linge de corps et en vêtements; par contre, les enfants placés dans des camps, ne profitent pas de ce privilège. Poussés par l'aggravation de la crise, nous avons organisé pour Noël une collecte de vêtements, dont le produit a été distribué, la moitié aux camarades chômeurs des contrées frappées par la crise et l'autre moitié à nos protégés autrichiens. En tout, nous avons expédié environ 2500 kg. de vêtements. Nous ne voulons pas omettre de mentionner la collaboration splendide et désintéressée de nos groupes de femmes socialistes. Elles n'ont pas seulement organisé la collecte des vêtements dans leurs localités, lavé et raccommodé les objets reçus, elles ont aussi tricoté avec de la laine mise à leur disposition par notre Oeuvre, la coquette quantité de 200 pullovers et 700 paires de bas.

La collecte organisée par nos soins produisit la belle somme de fr. 82,515; elle se compose de beaucoup de petites sommes données par la population ouvrière suisse et fournit la preuve de sa solidarité sincère.

Pour compléter le résultat et surtout pour atteindre un plus grand nombre de personnes dans des milieux divers, nous avons édité en automne une belle série de cartes illustrées, qui ont été envoyées à des adresses choisies. L'effet fut peu satisfaisant. Il serait trop long d'en énumérer les raisons. Nous avons appris une fois de plus que: «Seule la classe ouvrière aidera la classe ouvrière», dans ces domaines-là également

---

## Bibliographie.

*L'année sociale 1934/35.* Bureau international du Travail. Genève 1934.  
Prix 20 francs suisses.

Le B.I.T. vient de publier, sous le titre «*L'année sociale 1934/35*», une nouvelle édition de l'annuaire, dans lequel régulièrement depuis 5 ans, il réunit tous les renseignements disponibles sur la législation sociale et les conditions de vie des travailleurs dans le monde entier. On y trouve relatés les principaux événements qui ont fait de l'année 1934 une année marquante dans tous les domaines de la politique sociale.

Lutte contre la crise, aide aux chômeurs. Mesures prises pour consolider les systèmes existants dans les assurances sociales, afin de leur donner la place qui leur revient dans l'économie générale. Aperçu des efforts faits pour organiser la société moderne et asseoir sur d'autres bases la structure économique, sociale et même politique.

L'ensemble constitue une documentation unique en son genre et dont il serait superflu de souligner l'utilité pour quiconque: administrations, services publics ou institutions privées, groupements professionnels, etc., veut se tenir au courant du mouvement social dans le monde.

*Le traducteur*, journal allemand-français pour l'étude comparée des deux langues. Quiconque s'intéresse à l'étude des langues allemande et française trouvera dans cette publication un moyen agréable et peu coûteux de se perfectionner. Numéro spécimen gratis par l'administration du «*Traducteur*», à La Chaux-de-Fonds (Suisse).